

# Déli Hírlap

## COTIDIAN DE DIMINEATA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu  
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:  
Dr. Várny Elemér. Apare zilnic dimineață,  
în aiaară de zilele după Dumineca și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR  
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea  
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient  
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se  
păstrează și nici nu se restituiesc.

### Hadüzenet a betegségeknek

Ngyjelentőségű tanácskozások lesznek a legközelebbi napokban a közegészségügyi miniszteriumban. Az ország minden részéből többek között szegényülkezők ott a közegészségügyi elügyelők is, hogy megbeszéljék a legjabb irányelveket, amelyeknek alapján a betegségek ellen megindul az általános nagy offenzíva. Egészséggé válni a nemzetet, valóban nincsen enél elsőrendűbb közcél, de hogy ez meg is valósulhasson, ahhoz a közigazgatás mint az egész társadalom vállvetett munkájára van szükség. Szívós és áradhatatlan öszmüködésre van szükség, hogy megszünjenek azok az okok, amelyek a nemzedékek életét elsatnyúással, pusztulással fenyegetik. Három reszedelmes ellensége van mindenütt a népi egészségnek: a nyomorúság, az alkoholizmus és a prostitúció. Elsősorban mindent meg kell tenni úgy a szesz, mint az érzékiség szenvedélyének megérzése érdekében. Ha látunk hülye, degenerált, idegbeteg embereket, prostituáltakat, vagy megrogzított bűnözőket, sokszor eszünkbe juthat, hogy ezek a szerencsétlenek átkos szenvedélyeik áldozatai. Mennyi családi békét dult fel, mennyi ambíció tört le, mennyi bünt segített már elő az alkoholizmus és a prostitúció. Igyekezék tehát az állam mindazon gazdasági lehetőségeket megteremteni, hogy az ifjak és lányok ne keressék a tiltott örömeiket, hanem idejekorán megnősülhessenek. Védje meg úgy az állam, mint maga a társadalom is a család tisztaságát és tekintélyét, mert a családi élet biztosítja legjobban ama közmondás érvényét, hogy ép testben ép lélek. Fokozott gyermekvédelem is szükséges, mert már korán el kell fojtani a bűnös hajlamok csíráját, amelyek egyszerűsmind csírái a betegségnek is. Tegye az állam kötelezővé az orvosi vizsgálatot a házasság előtt, amint a legtöbb országban ezt az övntézkedést már meg is valósították. Az alkoholizmus romboló hatása sokkal ismertebb, semhogy sok szót kellene erről vesztegetnünk. Különösen a pálinka ellen kell erős harcba szállni, amely tönkretesz a szervezetet. Igaz ugyan, hogy ennek a méregnek a mómora az éhséget, a lét gondjait — legalább muló hatással — enyhíti. Ez a szenvedély tehát már a nyomorból, a testi és lelki elesettségből származik. A nyomorúság ellen kell felvenni a harcot igazában, hogy az alkoholizmus károhatat lecsökkentsük. A betegségek leküzdése azonban közzvetve gazdasági kérdés. Ha egészséges a gazdasági rend, ha mindenkinek van munkája és ez a munka tisztességes, jó megélhetést biztosít, úgy házunk táját csak ritkán keresik majd fel a járványok, az alattomosan leselkedő betegségek. Ugyancsak nagy szerepet játszik a felvilágosítás is. Az egészségtant be kell vinni a népi életbe is, ugyancsak meg kell tanítani a nép egyszerű gyermekeit arra, hogy milyen nagy szerepet játszik testi épségünk védelmében a tisztaság. Ebben a tekintetben óriási szerep vár a falumunkát végző orvosokra, akik a legujabb rendelkezések révén az egész

ország népével legközvetlenebb kapcsolatba fognak kerülni. Az ő fiatal, lelkes felkészültségüknek mindenesetre rendkívül gyümölcsöző szerepe lesz a közegészségügyi miniszterium által kitűzött cél végrehajtásában. Figyelmünk, minden érdeklődésünk ezen pillanatban

a Bucuresztiben tartandó egészségügyi megbeszélések felé fordul. Végre egy hadüzenet, amely igazi lelkesedéssel és elragadtatással fogadunk. Hadüzenet a betegségeknek! Nincsen ennél szebb, igazabb hívó szó. De részt is kell venni ebben a küzdelemben mindenkinek.

Mert a harc nehéz és teljes öszmüködést kíván. Ha az állam a társadalom és az egyének megteszik köteleességeiket és az arra hivatottakkal együttesen közremüködnek ennek a magasztos feladatnak a keresztülvitelében, úgy az eredmény nem marad el.

### Howard Hughes világraszoló repülőbravurja

## Körülrepülte a Földet 3 nap, 19 óra és 16 perc alatt

Howard Hughes, az amerikai milliomos, bravuros repülőteljesítménye utolsó szakaszához érkezett el. A szibériai Jakutskban a lakosok olyan szívélyesen fogadták a milliomost, hogy semmiképpen sem akarták megérteni, miért siet annyira tovább. Innen az alaskai Fairbanksba érkezett a fiatal milliomos, majd átrepült a kanadai hegyek között. Közben newyorki főhadiszállása izgalommal várta a rádióhíreket. Aggodalmát keltett, hogy mintegy

négyszázötven órával később már-már attól tartottak, hogy Hug-

hest éppen utja vége felé baleset érhetett, amikor greenwichi időszámítás szerint egy óra harmincyolc perckor végre megérkezett a Winnipeg közelében levő Mincapolis város repülőterére. Hughes elmondotta, hogy rádiókészüléke elromlott, kijavítására nem akart időt szentelni és ezért nem adott magáról életjelt. Immen folytatta utját Newyork felé. Hat óra negyven perckor

már Newyork állam területe felett repült és a gépet Buffaló város lakosai látták.

A milliomos menyasszonya Catherine Hepburne eredetileg el akarta kísélni a repülőkörútra völegényét, aki

azonban tulságosan veszedelmesnek vélte a filmszínész nő számára az utat. Így azután Catherine Hepburne négy napja nem mozdul el rádiójától, amely mellett az izgalmas ut részleteit lesi.

Legujabb jelentések szerint Hughes tegnap, romániai időszámítás szerint este félkilenc órakor leszállott a Newyork melletti Floyd-Benneti repülőterén, ahol ünnepélyesen fogadták. Hughes a földközüli repülőutat három nap, tizenkilenc óra és tizenhat perc alatt tette meg és három nappal, huszonkét órával és harminchárom perccel javította meg Willy Post világrekordját.

### Krofta csehszlovák külügyminiszter mondja:

## Az önkormányzat kiterjesztésével a kisebbségek saját képviselőjükhöz jutnak

A Petit Journal című párisi lap prágai tudósítója beszélgetést folytatott Krofta Kamill csehszlovák külügyminiszterrel. A külügyminiszter a következőket mondotta:

— Elme gyünk azon engedmények határáig, amelyek az ország területi sérthetlenségével és alkotmányunk demokratikus szellemével összeegyeztethetők. Ezek az engedmények a községek, kerületek és tartományok helyi önkormányzatai növelésének formáját jelentik.

A tartományok külön diétákat választhatnak, ahol a kisebbségi elemek saját képviselőjükhöz jutnak. Amj a kisebbségi nyelvek használatát illeti,

erre vonatkozólag törvényhozási módosításokra készültünk. Azokat a tervek, amelyeket a szudetanémetek személyes önkormányzatukra vonatkozólag készítettek,

nem alkalmazhatjuk.

Mégis reméljük, hogy sikerül majd megegyeznünk. Minden esetre a kisebbségek számára elkészítjük a nemzetiségi statutumot.

Londonban legujabban az angol kormány minisztertanácsot tartott, amelyen azon óhajának adott kifejezést, hogy a prágai kormány és a nemzetiségek képviselői között a tárgyalásokat minél hamarabb és minden halogatás mellőzésevel befejezzék.

Newton, a prágai angol követ, tegnap megjelent Hodzsa Milán miniszterelnöknél, akivel hosszabb megbeszélést folytatott.

A Ceske Slovo című lap értesülése szerint a szudetanémet párt munkásszövetsége elhatározta, hogy ma, július 15-én a csehszlovák kormány készülő nemzetiségi szabályzata elleni tiltakozása jelöl

a szudetanémet iparvidéken általános sztrájkot hirdet.

A Narodny Politika című lap azt írja, hogy az állami szolgálatban levő szudetanémet tisztviselők politikai érzelmeik kifejezése céljából csak bar-na ceruzát használnak.

# Oroszország megszünteti saját területén az angolelleanes propagandát

Az angol alsóház legutóbbi ülésén Chamberlain miniszterelnök bejelentette, hogy Franco tábornok spanyol nemzeti kormánya válaszolt az angol kereskedelmi hajók bombázása miatt hozzáfűzött jegyzékre és leszögezte, hogy a nemzeti repülők sohasem végezték rendszeresen és céltudatosan a bombázást. A nemzetiek repülőgépei kizárólag azokat a hajókat bombázták, amelyek

## hadianyagot szállítottak a kő-társaságok számára

és a bombavetőket nem tehettek különbséget a kereskedelmi hajók nemzetisége között. A kereskedelmi hajók tisztában voltak a fenyegető veszéllyel, amikor olyan kikötőbe szállítottak hadianyagot, amely a nemzeti repülők célpontja volt. A nemzetiek bombázása különben is elsősorban a kikötők ellen irányult

és csak másodsorban a kikötőben horogonyzó hajók ellen.

Chamberlain miniszterelnök kifejtette, hogy az angol kormány semmiképpen

## nem tekintheti törvényesnek az angol hajók bombázását,

bár ezeknek a hajóknak a háborus zónákban számolniuk kell a háborus veszélyekkel. Ha ezeket a hajókat az angol kormány hatásos védelemben akarná részesíteni, ez azt jelentené, hogy Anglia szintén kívénne részt az ellenségeskedésből. Ilyen körülmények között tehát minden katonai akció lehetősége ki van zárva, de az angol kormány még sem hajlandó eltérni ezeknek a támadásoknak a megismétlődését. A miniszterelnök azt is bejelentette, hogy a barcelonai kormány

## elfogadhatatlannak tartja

azt a javaslatot, amely szerint Almeriában semleges kikötőt létesítenek az idegen hajók számára.

Bonnet francia külügyminiszter javaslatot tett az angol kormánynak, hogy bízzák meg a spanyolországi angol, illetve francia katonai attasékat, indítsanak vizsgálatot a spanyol nemzetiek részéről a semleges hajók ellen elkövetett bombázások ügyében. Az angol kormány eddig még nem válaszolt a francia javaslatra.

A L'Epoque című francia lap az angol-olasz viszonyt foglalkozva azt írja, hogyha Olaszország saját jószántából

## visszavont volna tizezer olasz önkéntest

a nemzeti Spanyolországból, akkor rövid időn belül életbe léphetett volna az angol-olasz egyezmény is. Olaszország azonban inkább a nemzetiek végső győzelmét akarta kívánni. Az angol diplomácia ugyanakkor arra törekszik, hogy enyhülést bizto-

sitson a nemzetközi helyzetben. Chamberlain angol miniszterelnök bebizonyította, hogy kívánja a megegyezéseket, de ugyanakkor adott esetben **erélyes is tud lenni.**

Biztosak vagyunk abban, — írja a francia lap — hogyha a helyzet ismét válságos lenne, úgy erről az erélyről újabb tanubizonyítást tenne az angol miniszterelnök és Franciaország mellé állana a béke biztosítására.

A Matin jelentése szerint a londoni orosz nagykövet, aki jelenleg Moszkvában tartózkodik, a jövő héten visszatér Londonba és angol-orosz hallgatóságos segélynyújtásra vonatkozólag tesz előterjesztéseket. A szovjet nagykövet a javaslatlalt kapcsolatban bejelenti, hogy a szovjet

## hajlandó megszüntetni területén mintén angolelleanes propagandát

## A francia-román barátság jegyében folyt le Bucurestiben a francia nemzeti ünnep évfordulója

A bucarestii francia kolónia tegnap ünnepelte meg július tizennegyedikét, a Bastille lerombolásának és a nagy francia forradalom voltaképpeni ki-robbanásának évfordulóját. A bucarestii ünnepség

## a francia-román barátság jegyében

folyt le és a franciák nemzeti ünnepén sok román előkelőség jelent meg. Thierry fővárosi francia meghatalmazott miniszter fogadta a francia kolónia tagjait és Franciaország barátait. Megjelent Lugojanu volt miniszter, Dimancescu sajtó- és propagandaügyi vezérigazgató. Thierry beszédet mondott, amelyben a következőket jelentette ki:

— Ezt az ünnepséget francia-román ünnepségnek is nevezhetjük. Ami a nemzetközi helyzetet illeti,

## Franciaország katonai ereje a béke legjobb biztosítója.

A francia meghatalmazott miniszter azután arról a szerepről szolt,

## Kegyelmet kapott a gyilkos anya aki megölte örök szenvedésre kárhoztatott elmebeteg öt éves gyermekét

Mumford Kathleen londoni asszony az elmúlt év novemberében megölte öt éves gyengeelméjű fiát, aki szinte teljesen bēna volt. Az anya előzőleg a legjobb orvosokat kereste fel, akik azonban kijelentették, hogy a gyermek

gyógyíthatatlan betegségben

és hajlandó gazdasági egyezményt kötni Angliával.

Halifax lord angol külügyminiszter a lapok munkatársai előtt nyilatkozott a Chamberlain-kormány külpolitikai célkitűzéseiről. Szerinte a csehszlovák kérdésben az angol kormány véleménye az, hogy a megegyezés attól függ, vajjon sikerül-e a közigazgatási önkormányzat kérdésében oly megoldást találni, amely

## összhangban áll a csehszlovák kormány szuverenitásával.

A spanyol polgárháboru ügyében legjobb egy gyors fegyverszünet volna, amely utat nyitna az igazi békéhez. Az angol-olasz egyezmény minél gyorsabban való életbeléptetése nagyon fontos. Ez a lépés ugyanis az általános kibékülés légtörét teremtené meg egész Európában.

amelyet Franciaország a szabadságjogok megvédése terén játszik. Leszögezte, hogy az angol-francia barátság a béke szolgálatában áll, majd megemlékezett arról, hogy Őfelsége Carol király tavaly július tizenegyedikén Párisban megjelent az ottani ünnepségeken és ezzel is kifejezte a román-francia barátságot.

A francia közvélemény ma nagy figyelemmel és együttérzéssel kíséri Őfelsége Carol király azon törekvését, hogy Romániának új életet biztosítson.

A varsói, berlini és római francia kolóniák szintén megünnepelték a július tizennegyedikét. Rómában a követség disztermében Blondel ügyvivő mondott beszédet. Anglia és Franciaország — mondotta — a világ két legnagyobb hatalma, bebizonyították, hogy hajlandók egyezményekre és nem érdekli őket az, hogy az egyes államoknak milyen a belső berendezkedése.

## szenved.

A késégbeesett anya akkor arra kérte az egyik orvost, hogy vessen véget a gyermek szenvedéseinek, amit az orvos természetesen megtagadott. A leeds-i bíróság bűnösnek találta az asszonyt és halálra ítélte, de nyomban kegyelemre ajánlotta. Az ítélet



kihirdetése után a halálraítelt asszony ezeket mondotta:

— A törvények szerint bűnös vagyok, de Isten előtt nem. Ha módomban volna a gyermekem feltámasztani, hogy visszaszerezem a szabadságomat,

akkor sem tenném. Hagyjuk a szegény gyermeket békében pihenni

Huszonnégy óra alatt megérkezett a válasz a kegyelmi kérvényre: a halálra ítélt asszonynak megkegyelmezték.

## Anglia nem ad Kinának kölcsönt

A távolkeleti hadszíntéren japán repülők tegnap ismét Kanton bombázták. A bombázás következtében számos ház rombadőlt, több mint kétszázötven ember életét veszítette, hátszáz megsebesült. Ugyancsak bombázták a japánok a Cseng-Csengben levő koncentráció tábor, ahol kétszáznegyven ember halt meg. A Daily Telegraph szerint több angol bank azzal a gondolattal foglalkozott, hogy husz millió font kölcsönt folyósít Kinának. A lap szerint az angol kormány ezt a tervet nem hagyta jóvá.

Az Egyesült Államok kormánya elhatározta, hogy az amerikai Vörös Kereszt Egyesületen keresztül ezer liter koleraellenes oltóanyagot küld Hongkongba és így lehetővé teszi a kínai kormánynak, hogy több mint három millió lakost beoltthasson.

\* Magyar nótások. A pompás zenekiadványairól ismert Bárd Ferenc kiadásában érdekes kottagyűjtemény jelent meg, amelynek címe: „Magyar nótások.” A gyűjteménynek különös érdekességét kölcsönöz, hogy a magyar nótaköltésnek ebben az új gyűjteményében a magyar dalok mellett nemcsak magyar szöveg, hanem a német és angol szöveg is szerepel és így a magyar zenének ez a „csokra” a nem magyar anyanyelvű zenekedvelő közönség részére is hozzáférhető. A „Magyar nótások” gyűjteménye pompás színes címlappal, spirális drótfűzéssel 119 lei. Minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

**Manilla, mezőgazdasági részek, gépek és alkatrészek, valamint vasárak** kaphatók

**Jäger Péter** vasárkereskedésében Timisoara IV. Telefon 326

## Jöjjön az EXCURSIA ROMANEASCA

Minden költséggel együtt összesen **555 leiert.** — Indulás július 16-án, szombaton délután 2 órakor, visszaérkezés július 17-én, vasárnap este 11 órakor. — Bővebb részletek és jelentkezések felvétele: „Excursia Romaneasca” Timisoara I., Strada Mercy Nr. 4. (Eugen de Savoy u oldalán). Aut.-telefon 12-39

## Huszezer lei pénzbüntetésre ítélte a járásbíró a vajjal üzérkedő egyik szövetkezeti igazgatót

Megirtuk, hogy a vajjal való üzérkedés vádjá miatt letartóztatták két szövetkezeti vajosztályának három vezetőjét, akik ellen megindult az eljárás. A három szövetkezeti vezető tegnap került a bíróság elé.

Klein Adám, a Cooperativa Agricola centru alelnökének ügyét Tarcinius vezető járásbíró tárgyalta. A tárgyaláson a város képviselőjében megjelent Modreanu Rodrig tábornok főlegármester is, aki az árdragítók leírására irányuló hatósági intézkedéseket ismertette. Résztvett a tárgyaláson Mateescu Matei alezredes, a rendőrség és rendőrség parancsnoka. A tárgyalás lefolytatása után Tar-

cinus vezető járásbíró délután hat órára halasztotta el az ítélet kihirdetését. A kihirdetett ítélet szerint a járásbíró.

### Klein Adámot huszezer lei pénzbüntetésre ítélte.

Ugyanakkor elrendelte szabadlábra helyezését és Klein tegnap este elhagyta a fogházat.

Wätz Ágoston, a Cooperativa Agrara Banateana szövetkezeti vajosztályának vezetője és Klein János az ellenőrzéssel megbízott vezetőségi tag tegnap délelőtt Budescu Petru dr. járásbíró elé került, aki a tárgyalás befejezése után úgy döntött, hogy az ítéletet ma délben tizenkét órakor hirdeti ki.

## Földrengés a fővárosban

Egyes helyeken a földrengést földalatti moraj követte

Bucurestiben földrengés volt. Tegnapelőtt este az első lökést negyedtíz óra körül érezték és az meglehetősen erős volt.

Az éhát élénk riadalmat keltett. A szobákban a csillárok kezdtek inogni, a vendéglőkben és kávéházakban az asztalok kisérteties táncot jártak. A földrengés közönsége néhány perccel később komoly félelemben élt, annak ellenére, hogy a földrengés kárt egyáltalán nem okozott.

A fővárosi csillagászati megfigyelő hivatalos jelentést adott ki, amelyben megállapította, hogy a földrengés központja körülbelül százötvenöt kilométernyire Bucurestitől északkeleti irányban volt, valószínűleg a Vrancea hegységben. A rengés ereje négy fokok volt.

A kőolajtermő vidékeken, különösen Moreniben és környékén a földrengést

### a föld mélyén moraj követte

ugy, hogy a falusi lakosság sorában valóságos pánik keletkezett.

## A fürdő kabinjában lett öngyilkos egy tönkrement és beteg fővárosi nagykereskedő

Gologan Ion, bucarestii vasáru nagykereskedő, a fővárosi központi fürdőben szívenlőtte magát és meghalt. Gologan Ion már harminc esztendeje hű látogatója volt a fürdőnek és tegnap is tréfálkozva jelent meg. Odaszólt a személyzetnek:

— Már részvényes lehetnék ebben a fürdőben, hiszen minden pénzemet itt hagyom!

Fürdés után az egyik fülkébe pihenni vonult vissza, ennivalót rendelt, néhány pohár fröccsöt ivott

meg, majd kifizette a pincéért. Alig távolodott el a pincér néhány lépésnyire, revolverdörrenés hallatszott a fülkéből. A személyzet berohan, ahol vértócsában találta a nagykereskedőt. Gologan Ion, aki néhány perccel ezelőtt a legnyugodtabban étkezett, mellbelötte magát és rövidesen meghalt.

A vasnagykereskedő üzlete a csőd szélén állott, azonkívül gyógyíthatatlan betegség is kínozza, valószínűleg ezért határozta el az öngyilkosságot.

## A vasuti hálókocsik fantomja

Nyaktörő produkció segítségével fosztogatta a hálókocsik utasainak podgyását

Az elmúlt év tavaszán sok gondot okozott a rendőrségnek, hogy a Práhova völgyében, azonkívül Oradean, Clujon és Bucurestiben is nagyon sokszor szállnak le a hálókocsik utasai ruha és podgyász nélkül. Ismeretlen tettes ugyanis ellopta holmijait. A rendőrség valóságos védőörizet alá vette a hálókocsikat, de ez sem segített. Egyizben egy detektív, aki a hálókocsi egyik fülkéjében rejtőzött el, megdöbbenve látta, hogy a robogó vonaton a fülke ablakában rejtélyes kéz jelenik meg,

amely kiemeli a ruhákat és utána eltűnik. A detektív az ablakhoz sietett, de senkit sem látott. A hálókocsi fantomja eltűnt...

Hosszu nyomozás után sikerült a tettest elfogni Gheorghiu Ion huszonhárom éves fiatalember személyében, aki kihallgatása alkalmával bevallotta, hogy nyaktörő vállalkozás segítségével a nyitott ablaku fülkéket fosztotta ki. Egyik kezével dolgozott, a másikkal kapaszkodott a robogó vonaton és amikor a fosztogatást befejezte,

leugrott a vonatról, akármi. Ilyen sebességgel is haladt az.

Sokszor órákon keresztül feküdt eszméletlenül az esés következtében.

A brasovi törvényszék két évi börtönre ítélte a vakmerő tolvajt, aki azonban kiszabadult és újra folytatta életveszélyes működését a gyors- és Rapid-vonatokon. Ezuttal is rajta vesztett és most újra a rendőrség foglya lett.

## Cadum kenőcs meggyógyítja a pattanásokat

Cadum kenőcs megszünteti a pattanásokat és eltünteti azokat. Utána sima és bársonyos arc marad. A bőrbetegségekből származó szenvedéseknek elejét veheti, ha idejében használja e csodás szert. Azonnal megszünteti a viszketegséget, enyhíti és gyógyít minden bőrgyulladást vagy irritációt. Cadum kenőcs felülmúlhatatlan kiütések, sebek, pattanások, csalánkiütés, ruhátvar, furunkulus, bőrhámítás, aranyér, és rovarcsípések ellen.

## Pop Amos moziigazgatót a miniszter visszahelyezte állásába és elveszi át ismét a városi mozik vezetését

Pop Amos nyugalmazott ezredes, a városi mozgóképszínházak igazgatóját, a liberális kormány ideje alatt a belügyminiszterium az igazgatói állásból 1936 márciusában elmozdította. Pop Amos és a város vezetősége között erre

### a perek lavinája indult meg,

amelyek sok bírósági fórumot bejártak. Amikor a jelenlegi kormány vette át az ország ügyeinek irányítását, a belügyminiszteriumban felülvizgálták az elmozdításra vonatkozó rendeletet, azt visszavonták, ami egyenlő volt Pop Amosnak az igazgatói állásba való

### visszahelyezésével.

Ezt az újabb belügyminiszteriumi határozatot a város jogügyi osztálya megtámadta és így az ügyben a dön-

tő szót, a legfelsőbb közigazgatási bíróság mondotta ki Bucurestiben, mely Pop Amosnak szolgáltatott igazat.

Ennek következtében a belügyminiszterium tegnap leiratot küldött a város vezetőségének, amelynek értelmében Pop Amost vissza kell helyezni az igazgatói állásba. Modreanu Rodrig tábornok főpolgármester intézkedésére

### ma délelőtt kilenc órakor adja át

a városi mozgóképszínházakat Grozavescu Cornel, az eddigi vezető Pop Amos igazgatónak, Ciurcu Vasile városi főmérnök és Dajdea Octavian könyvelő jelenlétében.

Pop Amos igazgatói multja és eddigi működése biztosíték arra nézve, hogy a városi mozgóképszínházak vezetése jó kezekbe került.

## Kétférjű asszony elítélése

Névházasságot kötött egy asszony és ezért félelvi börtönre ítélték

Baciu község jegyzője, Chirvase Vasile, ez év márciusában összeadta Berde Margitot és Tóth Istvánt. Néhány nappal a házasságkötés után a községben azt rebesgették, hogy a házasságkötés szabálytalanul történt. Feljelentés alapján megindult a nyomozás, amelynek során megállapították, hogy a házasságot Berde Margit és Tóth István

### hamis okmányok alapján kötötték.

Chirvase jegyzőt erre felfüggesztették állásából, majd letartóztatták. Az ügy most került a brasovi törvényszék elé, amelynek tárgyalásán kide-

rült, hogy Berde Margitnak Budapesten van férje, akit elhagyott, de nem vált el tőle és az asszony visszavért Romániába. Férje után azonban magyar állampolgár volt és ezért névházasságot kötött Tóth Istvánnal. Berde Margit így megkapta a román állampolgárságot. A törvényszék Chirvase Vasile jegyzőt

### egy évi fogházra ítélte,

de az ítélet végrehajtását felfüggesztette. A kétférjű Berde Margit hat hónapi börtönt kapott, Tóth Istvánt a törvényszék felmentette, de a házasságot megsemmisítette.

## Dráma a szállodai szobában

Egy droguista megmérgezte magát és öntudata teljes elvesztéséig bucsulevelet irt

Wollander Zsigmond, negyvenegy éves cluji droguista, az egyik cluji szállodában öngyilkossági szándékkal megmérgezte magát. Az öngyilkosságot a szálloda portása vette észre, aki bekopogtatott Wollander szobájába, azonban választ nem kapott. Kulcsával ki akarta nyitni az ajtót, de az belülről volt bezárva és a kulcs is a zárbán volt. Végre sikerült kinyitni az ajtót és behatoltak a szobába, ahol

### Wollandert eszméletlenül találták.

A szerencsétlen életunt férfi több bucsulevelet hagyott hátra, ezeknek tartalma viszont nem derít fényt öngyilkosságának okára. Az egyik le-

vélben feljegyzéseket vetett papírra öntudata teljes elvesztéséig. Ebben a levélben a következők vannak:

„Nem vagyok normális... jaj... a halál kinyújtotta kezét utánam és már itt kopogtat az ajtón... jaj... a mérge öl... Vajjon miért tettem? Várok, várok, de magam sem tudom mit?... Már csak a halál jöhet... jön...”

A további kusza sorok tartalmát nem sikerült megfejteni. A hatóságok megindították a nyomozást és

### kutatják az okokat,

amelyek Wollandert öngyilkosságba kergettek. Wollandert haldokolva szállították kórházba.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 300, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

8-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

PÉNTEKEN, július 15-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Saluator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-után levő Jahnner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Maria-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Brătianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerészára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Kimélni kell

### a parkokat

Modreanu Rodrig tábornok, főpolgármester megszívlelendő felhívást intézett Timisoara lakosságához. A főpolgármester ebben rámutat arra, hogy mivel Timisoara síkvidéki város, a természet és a földrajzi fekvése nem ajándékozta meg olyan helyekkel, ahol a polgárok a nyári melegben üdülést találhatnak. Ezért a város vezetősége nagy áldozatok árán parkokat és különböző virágágyásokat létesített, amelyek évről-évre egyre nagyobb területet foglalnak el. Az utóbbi időben sok panasz érkezett, hogy felelősség nélküli egyének, valamint kóbor kutyák sok kárt okoznak a parkokban és a gondozott ültetvényekben. Eppen ezért a főpolgármester felhívja a közönség figyelmét arra, hogy a parkokba tilos kutyákat vinni, azonkívül minden polgárnak kötelessége azonnal jelentést tenni, ha megállapítja, hogy valaki a parkokat és a virágültetvényeket rongálja. Modreanu Rodrig tábornok, főpolgármester szerint a város külső képének szépítése érdekében minden polgár összefogására szükség van, hogy az akciót sikerrel is járjon.

### Minisztertanács Bucarestben.

Cristea Miron patriárka-miniszterelnök elnöklété mellett a kormány tagjai minisztertanácsot tartottak, amelyen a közigazgatási törvény módosítását tanulmányozták. A következő minisztertanácsra rátérnek a javaslat szakaszonként való tárgyalására.

Román siker a berlini kézműipari kiállításon. Berlinben a kézműipari kiállítás díjait kiosztották. Németország tizenhárom díjat kapott, Románia, Olaszország, Svédország és Lengyelország négy-négy díjat szereztek.

CSAK MA ÉS HOLNAP DELELŐTT lehet jelentkezni az Exeusia Romanesca pompásnak ígérkező hétvégi kirándulására. (Timisoara, I. Merey-utca 4. Telefon 12.39.)

## A konjunkturalovag bukása A devizaszelhámos Cagero-Grosz szerencsecsillagának ragyogása és lefűnése

Cagero-Grosz, az egykori híres fezőr megkapta megérdemelt büntetését. A négyéves évi börtön letöltése alatt a maramuresi kis kezdetből szinte nemzetközi hírre szert tett szelhámos gondolkodhatik majd arról hogy a fák még sem nőnek az égbe.

Ki volt Grosz Jenő, akit a lapok közgazdasági, majd bünyügyi rovata Cagero-Grosz néven ismert. Karrierjének kezdete Maramures, Satumare és Sátoraljanu hely között a homályba vész. Jellemző reá néve, hogy írásban és szóban egyetlen európai nyelvet sem bírt tökéletesen, de annál jobban tudott számolni és annál jobban tudta kihasználni az emberek gyengéit. A háboru előtt ragyogó ötlettel szerzett magának nimbust a felvidéki helyi érdeklő szelhámosokhoz szokott „limkek” körében. Medvevadászátó rendezett angol előkelőségek számára, természetesen jó pénzért. Ecélből vadászterület bérelt. Hiába mondták neki az összes szakértők, hogy a bérelt területen medvének nyoma sincs, Grosz Jenő csak mosolygott és nyugodtan írta alá a szerződést, amelynek értelmében az angoloknak csak akkor kell fizetniük, ha legalább két medve kerül terütekre. Az angolok eljöttek és minden vadászszakember legnagyobb csodálkozására már az első napon két medvét löttek. Grosz pedig mosolygva vette fel a békebeli tekintélyes prémiumot. A botrány csak akkor tört ki, amikor Londonban mindkét medve orrán furesa sebeket találtak, amelyek orra fiúzott karikáktól eredhettek csupán. Kiderült, hogy az élelmes Grosz Jenő táncoltatásban kifáradt medvékre vadászott az angolokkal. Az angolok kártérítésért pert is indítottak, de kiderült, hogy Grosz Jenőn semmit sem lehetett behajtani.

A háboru utáni évek konjunktúra-világában eleinte nem akart Grosz Jenő csilloga feltűnni. Először éjjeli mulatója volt, majd Oradeán kis gyárat alapított. A gyáriparhoz Grosz Jenőnek hiányzott a komolysága és kitartása, ezért az üzem az 1930. év tájéka osziba került, tulajdonosa pedig jónak látta a hitelezők elől elszökni. Bucarestben a felesége nevében gramofonlemezüzletet nyitott a Bulevardul Elisabetin egyik mellékutcájában, ő maga pedig ügynökösködéssel foglalkozott, nagyobb anyagi eredmény nélkül. Közben azonban sikerült valamit szereznie, ami mindennél értékesebb, jó összeköttetéseket. Ezekre támaszkodva azután

kijárási, közvetítési irodát nyitott és ősi recept szerint mindeure vállalkozott. Természetesen előleget kért. Ha az üzletet sikerült nyelbeütnie, felvette a busás jutalékot. Ha nem sikerült, visszaadta az előleget, vagy nem. Timisoaran is volt megbízottja, aki különböző csalások után éjnek idején külföldre szökött. Cagero-Grosz pedig egy banit sem fizetett megbízottja által okozott károkért. Sok gyáros még ma is siratja itt elvesztett pénzét.

De Grosz Jenő karrierje csak most kezdett igazán felfelé ivelni. Németországba utazott és ott mint a romániai nagyipar egyik képviselője mutatkozott be, ennek alapján kompenzációs engedélyekhez jutott. A kompenzációs engedélyek birtokában egy blokkba egyesítette a nagyobb gyárvállalatokat és ez az üzlet, a Blocul Importarilor, milliárdos forgalmat bonyolított le. Amikor a lapok már nagyon kezdtek vele foglalkozni, a vállalat nevéét megváltotta Cagerora, utóljára pedig Exportul Romanesce. Az utóbbi név alatt sikerült magához kapartania a buzaértékesítési akció folyama összevadásraolt buza mennyiségek kivitel: egyedáruságát, amin szintén hatalmas összegeket keresett. Ő volt az, aki szinte fantasztikus magasságra verte fel a kompenzációs devizaárfolyamokat. Már nem volt kis ügynök hanem hatalmas fezőr, akinek ügyleteit nagy bankok bonyolították le, akiknek blokkházaik voltak, aki befolyásos urakkal tárgyalt, százezreket adott jótékony célokra, palotában lakott és állandóan három liberális soffőr várta a rendelkezését, hogy melyik autótól szándékszik a nagy ur utrakelni.

Végül is sorsa elérte. Elcsuszott egy naraneshéjon. A vérben volt, hogy a milliárdos üzletek mellett kis smuicsgásokat kövessen el. Egy szép napon kiderült, hogy a kivitel iratok egyes adatai körül valami nincsen rendben. Erre megindult a lavina. Grosz Jenő letartóztaták, majd kiengedték ugyan, de megindult ellene a bünyügyi eljárás. A mai tisztult légkör nem alkalmas arra, hogy obskurus fezőrök tovább üzhessék játékaikat. A független bíróság pontot tett Cagero-Grosz karrierje mögé, olyan pontot, amely négyéves évig tart. Azok az ajtók, amelyeket a liberális portás szélesre tart, ha a köpcös, kövérkés, ragyogó briliánsgyűrűvel feltűzdelt kezű, vastag ajku fezőr három titkára kíséretében megjelent, örökre bezárultak előtte.

Nem menekülnek a visszavélet elkövető városi tisztviselők. Beszámoltunk arról, hogy a craiovai volt városi vezetőség három tagját letartóztatták visszavéletek miatt. Buzeuban a volt városi tanács három tagjáról megállapították, hogy a lakosokra önkényes illetekeket vetettek ki és azt a saját javukra fordították. Mindhármukat bíróság elé állították.

Schuschnigg büne: idegen segítséget kért Németország ellen. A Daily Herald jelentése szerint Schuschnigg volt osztrák kancellárt azért helyezik vád alá, mert Németország ellen idegen segítséget akart igénybe venni, hogy Ausztria függetlenségét megvédelmezze.

## A nyár szenzációja!

Gondtalanul akar nyaralni?

Utazzék 2 vagy 4

hétre Olaszországba

szenzációsan olcsó nyaralási akciókkal  
Részvételi díjak 2 hétre:

Abbazia v. Laurana 6350 Leitől  
Venezia Lido 9700 Leitől  
Róma, Firenze, Venetia, Riccione 9650 Leitől  
San Remo 9360 Leitől

Lökősházától-Lökősházáig utazás, lakás, ellátás, vízumok, borraalók). Rendezi a DACIA menetjegyroda Oradea. - Felvilágosítás és jelentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Vasilescu pénzügyigazgató szadságon. Vasilescu Dorin, az egyenes adók pénzügyigazgatója, tegnap megkezdte egy havi nyári szabadságát. Távollétében helyettese, Tratin Victor főellenőr vezeti az egyenes adók pénzügyigazgatóságának ügyeit.

Németország gazdasági előnyökér az angol gyarmatokon. Butlér angol külügyi államtitkár az alsóházban bejelentette, hogy Németország az angol gyarmatokon bizonyos gazdasági előnyöket kért. Az angol kormány most tanulmányozza a német kérelmet.

Halálozások. Meghaltak: Özgve Frankl Jozefine, született Hönich hetve éves és özvegy Maraz Krisztina, született Svirat hetvenkilenc éves korában.

Egy millió ember a szovjet foglyotáborokban. Tokióba menekült Juszkov GPU-biztos, aki elmondott, hogy a szovjetben több mint egy millió ember van letartóztatásban. Ezek számára külön foglyotáborokat állítottak fel.

Öreg mázoló szerelmi boszúja. Bucarestben a vágóhidj negyedben bemutatás dráma játszódott le. Constantinescu Mihalache, hetven éves mázoló már tizenhat esztendőre vadházasságban élt egy husz évvel fiatalabb asszonnyal. Az asszony az utóbbi időben ráunt az öreg mázolóra és egy másik mázolóval került közelebbi összeköttetésbe, miközben azonban Constantinescu Mihalacheval sem szakított, mert jól tudta, hogy az öregnek megvan megtakarított pénze. Constantinescu Mihalache tudomást szerzett az asszony hűtlenkedéséről és már csak az alkalma várta, hogy bosszút állhasson rajta. Tegnapelőtt éjszaka az asszony Constantinescu Mihalache lakásán aludt. Reggel az asszony felkelt, öltözködni kezdett és pénzt kért a mázólótól. Az öreg ekkor előrántott egy éles kést, négyzer az asszony mellébe szurt, majd a hátát kezdte szurkálni. Az asszony segítségkérésére berohantak a szomszédok és Constantinescu Mihalache ártalmatlanná tették. Az asszony élet és halál között lebeg.

A hében keletkező mérgek által okozott rosszulléteknél egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz, gyors és alapos legkürítő hatásánál fogva, gyakran a legjobb szolgálatot teszi. Kérdezze meg orvosát.

\* Szitnyai Zoltán; Tánce, Nemesak a szerelem, a mámor, az élethajszka, az élvezetek, a pénz, a kaland, a szórakozás és a mulatozás táncáról, hanem megoldást váró problémáival az egész mai magyar társadalom gazdasági és politikai életének táncáról is szól Szitnyai Zoltán most megjelent regénye, a Tánce. A legkülönfélébb társadalmi rétegek, a legalacsonyabbtól a legmagasabbig, tisztességes felelőtől a lokálnóig, nagyvárosi fiatal urilánytól a falva élő vénkisasszonyig, a miniszteriumi főtisztviselőtől a szegény kuliokig, hosszú sorban vonulnak fel a népes regény lapjain, miként magában az életben is. Szitnyai Zoltán, aki számos művével bizonyította, hogy kitűnően ismeri a magyar életet, azt mindenesetre ebben a nagy regényében mutatja be a leggazdagabban és a legteljesebben. Jóformán az egész mai társadalom táncát a Tánce. A kötet az Athenaeum nagyregegy sorozatában jelent meg. Díszes vászonkötésben 178 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

## Mozzi

### MOZIK MUSORA

Péntek, július 15.

Apollo: Robinson Crusoe (angol film).  
Capitol: Méltóságos asszony (német film).

Scala: A windsori vig nők (angol film).  
Rivoli: Orgonavirágzás (német film).

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Vidéki olvasó. Az összes szomszédos államok.

## Éfi vagy nő?

A fővárosban Weintraub Cecilia, után női sorsában az érvényesülést neheznek találta, férfitruhát vett fel és mellé az Eskenazy Carol nevet. A próbb színhásmunkáinak kívül anyagra ment, hogy mint Eskenazy Carol anyakönyvvezető elé vezette emann Charlotet. Közben kiderült, hogy turpiságai és hüvőre került emann Charlotte válókeresetet adott a női férje ellen és a fővárosi érvényesítők tegnap ki is mondták a választ, miután a delikvensről kétséget kizáróan megállapították, hogy akkor is száz százalékosan nő, ha természetesen férfitruhát ölt magára.

**Az angol légi flotta fejlesztése.** Gealey Wood angol légügyi miniszter az alsóház ülésén bejelentette, hogy az angol kormány a kanadai kormány hozzájárulásával szakértők álló bizottságot küldött Kanadába, ahol nagy rendeléseket tesznek az angol légi flotta számára.

**Remarquet megfosztották német állampolgárságától.** Erich Maria Remarket, a Nyugaton a helyzet változatlan című háborús regény világhírű író-hatvanhat más német állampolgárral egyetemben megfosztották német állampolgárságától. Az indoklás szerint Remark és társai külföldön ártottak hazának és nem érdemlik meg, hogy német állampolgároknak vallhassák magukat.

# 555

**Ejtőernyővel kiugrottak a zúzó repülőgépből.** A buzai pilótáinak két növénydekének repülőgépe a törzshiba folytán Campina közelében zuhanni kezdett. A két pilótánő végül is ejtőernyővel kiugrott a gépből és szerencsésen földet ért. A repülőgép lezuhant és összetört.

**Az Excursia Românească hétvégi kirándulása.** Az Excursia Românească (tímisoara) iroda: I, Mercy-utca 4, telefon (19) azt a célt tűzte maga elé, hogy minél inkább megismertesse az ország szépeit és ezért hétvégi kirándulókat szervezett. Az első csoport szombaton, július tizenhatodikán indul utnak, délután két óra után öt perccel és a Bailele, Tulucea-Orsova-Ada Kaleh utvonalat, valamint a Dunát tekintik meg, mindezt összesen 555 leírta. Senki se mulassza el ezt a kitűnő alkalmat és jelentkezzen, mert csak korlátozott számú hely áll rendelkezésre és az aradi jelentkezők már nagyon sokat lefoglaltak.

**Elrontott gyomráról és az ezzel összefüggő bélzavarokról, felfúvódás, emélylés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés egy székeszabolás esetében már egy porár természetesen „Ferenc József” keserűviz is igen gyorsan, biztosan és kellemeesen tisztítja ki az emésztés útjait. Kérlezze meg orvosát.**

**Öngyilkos lett a szerelmes doktoriskasszony.** Jasiban Dockmann Elena dr. orvosiskasszony a jásii egyetem asszisztensnője, nagy adag morfiummal megmérgezte magát és meghalt, mert Rameanu dr., akihez baráti kötelek fűzték, hűtlen lett hozzá.

**A színpadi rendezés kulisszatitkai.** Erről közöl rendkívül érdekes cikket a Délibáb legújabb száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.

**Budapestre érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak E lap előfizetőinek 20 százalékos kedvezmény.**

**Büntetik a fővárosi pékeket.** Bucarestben számos pékiparos nem tartotta be az árak maximalizására és a kenyér minőségére vonatkozó utasításokat. Mindezeket a sütőiparosokat szigorúan megbüntetik.

**Anyja és gyermekének tragédiája.** Innsbrucki jelentés szerint Kopeschek középiskolai tanár felesége hat éves kisfiával, a Siell-folyó partján sétált. A játszadó gyermek belesett a vízbe, mire édesanyja utána vetette magát, hogy megmentse. Mindkettőt elragadták a habok.

**A kutba zuhant egy epileptikus beteg.** Craiova közelében Bailesti községben Vitelaru Marin, aki epileptikus rohamokban szenvedett, a kutból vizet akart meríteni, közben rohamot kapott, elvesztette egyensúlyát és a kutba zuhant. Csak a holttestét találták meg.

## Vidám jelenet az angol parlamentben egy női közbeszólás nyomán

Londonban az angol alsóház tegnapi ülésén Greenwood képviselő azt a kérdést intézte a kincstári kancellárhoz, vajjon miért nem nyújtható Kinának kölcsön. A kincstári kancellár válasza után vita támadt, amelynek a karzatot helyet foglaló termetes hölgy vetett végett. Ez a nő ugyanis felugrott és hangosan ezt kiáltotta a vitázók felé:

**— Miért nem gondoltok az angol népre! Éljenek az angol fasciszta!**

A teremőrök nyomban körülfogták

a nőt, aki azonban nem akarta elhagyni a karzatot. El akarták távolítani, de a nő dulakodni kezdett a teremőrökkel. Közben felállt a helyéről Tree konzervatív párti képviselő és ezt a kérdést intézte a kincstári kancellárhoz:

**— Mit szólna ön, ha ez a nő lenne a felesége?**

A közbeszólás élénk derűtséget keltett és a harciasan hadakozó nőt a képviselők mosolygása között vezették ki az ülésteremből.

**Kaució ellenében kéri a nyilas vezér szabadlábra helyezését.** Kiss Géza dr. budapesti ügyvéd a három évi fegyháza itől Szállasi Ferenc nyilasvezér védőügyvédje beadványt intézett a táblai főügyészséghez, amelyben tízezer pengő kaució ellenében védelemnek szabadlábra helyezését kérte. A táblai főügyészség ma dönt.

# 555

**Nyugalomba vonuló pénzügyi főtisztviselő.** Vancu Gheorghe, a helybeli közvetett adók pénzügyigazgatóságának szolgálati főnöke, nyugalomba vonult, Vancu Gheorghe pénzügyi főtisztviselő közel harminc évig állt a pénzügyigazgatóság szolgálatában és most a korhatár elérése miatt helyezték nyugalomba.

**Időjárás.** Gyenge északkeleti szél mellett a hőmérséklet emelkedik, helyi esőkre csak az ország északi részén nyílik kilátás. Timisoaraon tegnap harminc fok volt árnyékban a legmagasabb hőmérséklet.

**Szerelmi dráma Ujpesten.** Az egyik ujpesti szállodában a pamlagon fekvő holtan találták Orsós István huszonnyéves szigorú orvosát, egy budapesti egyetemi tanár unokaöccsét. Mellette eszméletlen állapotban Hartmann Anna feltűnő szépségű budapesti leány feküdt. A vizsgálat megállapította, hogy mindketten megmérgezték magukat. A leányt kórházba szállították.

**Palesztinában minden csendes.** Az utóbbi napokban foganatosított erélyes angol rendszabályok mintha megtették volna hatásukat. Hosszu idők után tegnap volt az első nap, amikor a hangulat egy kissé megnyugodott és nem jelentettek véres terrorcselekményt. Jeruzsálem közelében szabotázs következtében kisiklott egy személyvonat, áldozatot azonban nem hoztak.

# 1000-3300-as számú telefonok működésben vannak

## Julius 13-tól, szerdától működését megkezdte az információs iroda, melyet 03 tárcsázással érhetünk el

### Felvilágosítások naponta 7-21 órák között

**A Nobel-díjas magyar tudós külföldi útja.** Szent-Györgyi Albert dr., a Nobel-díjjal kitüntetett magyar orvostanár Svájcba utazik pihenni. Utána Belgiumban a Liegei egyetemen, majd a jövő év tavaszán Amerikában a Rockefeller központi intézetben tart előadásokat.

**Testvérek harca a fővárosban.** Zissu Lazar fővárosi lakos már régebben rossz viszonyban élt két fivérével. Tegnap éjszaka a három testvér összetalalkozott és Zissu Lazar mindkét fivérével késsel összeszurkálta. A vérengző testvért letartóztatták.

**A jimbollai és bileji iskolaalapok ügye.** A tímisoarai egyházmegye területén — miként megirtuk — negyvennégy esetben az állam nevére írták át a telekkönyvben a római katolikus iskolaalap elnevezés alatt telekkönyvezett ingatlanokat. Az egyházmegyei hatóság a telekkönyvi átírások ellen felebezést jelentett be és utalt arra, hogy a kérdéses ingatlanok egyházi vagyont képeznek. A helybeli törvényesítők tegnap foglalkozott a jimbollai és bileji iskolaalap ügyével a kiegészített hármás tanács helytartó püspökség felebezésének és elismerte az egyház tulajdonjogát. Ezért elrendelte a telekkönyvben a régi helyzet visszaállítását, vagy a régi tulajdonos bejegyzését.

**Taylor lett a menekültügyi bizottság elnöke.** Evianban úgy határoztak, hogy a londoni állandó menekültügyi bizottság elnöke Taylor lesz, aki Roosevelt elnök híve és bizalmasa. Az Egyesült Államok 27.000 menekültet hajlandók befogadni tíz éven keresztül, a többi amerikai állam együttvéve ennyit.

**leírt e hó 16-án 2 napos we e k e n d kirándulásra mehet. Jelentkezés Excursia Românească I, Strada Mercy 4. Eugen de Savoya utca oldalán.**

**Öngyilkos aggastyán.** Hivan Ioan hetvennégy éves Beregsaul Mare községbeli gazdálkodó háza padlásán felakasztotta magát és meghalt. Tettének oka ismeretlen.

**LAMPIONOKKAL ÉS SZERPENTINEKKEK** díszítik az amugis legszebb nyári kerthelyiséget városunknak szombaton este. Az Ariana kerthelyiségében rendezik a kisebbségi újságírók nyármulatságukat és erre az alkalomra raffinált fényhatásokkal, lampionokkal és serpentinnel szerelik fel a helyiséget.

## Legújabb sport

### 4x100 MÉTERES VILÁGREKORDOT JAVÍTOTT A MAGYAR USZÓSTAFETA

Budapesten a magyar válogatott uszóstafeta a 4x100 méters stafetauszásban új világrekordot állított fel. Az új világrekord 4 perc 02 mp. és 0,04 mp. idővel jobb a régi rekordnál. Az új világrekordot uszó stafetának Gróf, Zólyomi, Kürösi és Csik dr. voltak a tagjai.

# 555

**Kényszerfelszámolás a bécsi Rothschild bankháznál.** A hatóságok kényszerfelszámolást rendeltek el a bécsi világhírű Rothschild bankháznál, amellyel a Merkfunk és Társa müncheni bankházat bízták meg. Rothschild Lajos báró ma is le van tartóztatva és a felszámolásba egyáltalában nem folyhat be.

**\* BONTEMPELLI: Halálos élet.** Massimo Bontempelli, a mai olasz regényírás reprezentatív mestere, egy család történetét vázolja élénk Halálos élet című regényében. A történet a század első esztendejében, 1900-ban kezdődik s jóval a világháború után ér véget — gyökerei azonban mélyen visszanyulnak a múltba, kisendülésének misztikus akkordjai pedig szinte a legtávolibb jövőt pedzik. Egy egész család és benne kivált két nővér sorsa halad a modern környezetben szinte valami középkori mágia misztikus szabálya alatt. Bontempelli méltóságtelejesen nemes egyszerűséggel mutatja be mindezt, a legtisztább latin stílus kristályos világosságában. Massimo Bontempelli: Halálos élet című műve az Athenaeum Regénytárban jelent meg. Pompás vászonkötésben 119 lej minden könyvtáraszkodásban, vagy Lepagenál. Olaj.

— Német nemzeti szocialisták elítélése Amerikában. Long Islandban a riverheadi törvényszék előtt vádlottként szerepelt az ottani német nemzeti szocialista egyesület és annak hat vezetője. A törvényszék az egyesületet tízezer dollár pénzbüntetésre, a vezetőket pedig fejenként egy évi börtönmre és 500 dollár pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletet a törvényszék az 1923. évből származó, a Ku-Klux-Klan titkos szervezetre vonatkozó törvény alapján hozta meg.

— Légi rekordot kísérel meg egy román repülő. Popisteanu repülőkapitány holnap reggel indul Róma—Páris közötti repülőútjára, amelyen gyorsasági rekordot akar javítani.

— Eltűnt, de megkerült Attlee örnagy fia. Londoni jelentés szerint Attlee örnagynak, az angol ellenzéki munkáspárt elnökének fia Németországban kiránduláson vett részt. Elközben a fiatal Attlee a majnamenti Frankfurt közelében gépkocsiszerecséltenséget szenvedett, de már teljesen felépült.

— Uj orvos. Ifj. Ollinger János, a gráci egyetem orvostanhallgatója, sikerrel tette le utolsó vizsgáit is és a orvostudományok doktorává avatták. A rokonszenves fiatal orvos fia Ollinger János köztisztviselőben álló steierdorfi nyaralóteleptulajdonosnak. Az Ollinger-családnak immár mindkét fia orvos.

— Kintasított idegenek. A munkügyi minisztérium Hubl Aldrich csehszlovák honos és Kruger Ernest német honos periami lakosok tartózkodási engedélyt nem hosszabbította meg.

A város össeírja az összes iparosokat. A város vezetősége elhatározta, hogy a város területén levő összes iparosokat össeírja olyképpen, hogy kérdőíveket oszt ki közöttük, melyeket ki kell tölteni. A város vezetősége figyelmezteti az iparosokat, hogy csak azok gyakorolhatják a jövőben mesterségüket, akik ezen kérdőíveket kitöltik. A kérdőíveket öt napon belül kitöltve be kell adni a város háza 1. sz. szobájában, a késedelmeskedők büntetésnek teszik ki magukat.

Az alkalmazottaknak meg kell adni a szabadságidőt. A bucaresti munkakamara figyelmeztette az összes munkaadókat, hogy alkalmazottaik szabadságát adják ki. A szabadságidőket nyilvánosan ki kell függeszteni. Annak az alkalmazottnak, aki szabadságot nem kapott, háromszoros fizetésre vagy bérre van joga, azonkívül a munkadó büntetésnek is kiteszi magát.

— Vasut és autóbusz össeútközése Belgiumban. Trebsen állomás közelében egy autóbusz és egy vonat össeútközött. Az össeútközés következtében az autóbusz kigyulladt. Öt ember életét veszítette, tizenöt megsebesült.

— Felfüggesztették a börtönügyek aligazgatóját. Iamandi igazságügyminiszter tekintettel a felmerült gyanúokra, felfüggesztette Gorascu Octavot, a börtönügyek aligazgatóját és vizsgálatot rendelt el ellene.

— Tíz millió cseh koronát akart csempészni. A ruzynei repülőtéren tartóztattak egy csehszlovákiai nagyiparost, akinél tíz millió cseh koronára szóló csekket találtak egy külföldi bank címére kiállítva. Megállapították, hogy a nagyiparos tíz millió cseh koronáért eladta ipari vállalkozását és a pénzt ilyen uton akarta Csehszlovákiából kiesempészni.

— Két milliárd ember él a földön. A Népszövetség statisztikai hivatalának kimutatása szerint 1936 december 31-én a földön 2.115.800.000 ember élt.

NIVÓS PROGRAMOT, szemét és fület gyönyörködtető műsort láthat szombaton este az Arianában, ahol a kisebbségi újságírók rendezik nyári ünnepélyüket.

— Meglopták a vonaton. Henzel Alfréd timisoarai kereskedelmi utazó bejelentette az aradi rendőrségen, hogy a gyorsvonaton Timisoara—Arad között ellopták az értékes aranyóráját.

\* Jégszekrények és fagyaltgépek, háztartási cikkek, valamint számtalan vasáru olcsón kapható Scherter Ottó vaskereskedésben, Timisoara, I. kerület.



BERGMANN INGRID

az UFA filmdivója játssza A négy pájtás című darab női főszerepét. Bergmann Ingrid egy svéd festő leánya, aki a színészeti akadémia elvégzése után első sikereit stockholmi színpadokon aratta, majd svéd filmekben szerepelt, most a UFA szerződtette és az első nagy szerepet A négy pájtás című filmben osztotta ki reá.

Julius 23-ig kifizetik a Romániában levő schillingbankjegyeket. A Nemzeti Bank közhírré tette, hogy akik leire való beváltás céljából osztrák schillingbankjegyeiket bejelentették, július 23-ig bezárólag azokat beváltják a Nemzeti Bank fiókjainál.

— Tűzvész után vihar. A Tulcea melletti fekvő Satul Nou községben hatalmas tűzvész ütött ki, amely öt gazdaságot pusztított. Éjszaka viszont szokatlan méretű vihar vonult át a vidék felett, mely természetben sok kárt okozott és házak is megrongált.

# TENGELYTÖRÉS

Regény

Írta: SZENTIRMAY GIZI

28

— Poldi! ... Az Istenért! ... Szervusz! Mondd, hol van Klára?

— Ki?

— Klára!

— Klára-rá?

— Ne örjits meg! Gyorsan mondd meg, hogy itt van-e, vagy nem? Járt erre? ... Itt neked? ...

Poldi kimeresztette rövidlátó szemét és hallgatott. Dóra beleesett egy ottománba. Kalapját, táskáját egy asztalra dobta és tovább örgöngött. Abból, amit mondott, még Poldinál sokkal okosabbak sem értettek volna többet, mint amennyit Poldi értett.

— En nem tudom, hogy te mit ákarsz velem és Klára? Klára írta nekem egy izé ... egy Postkarte ... talán egy héttel előtte, de nem írta, hogy te, vagy ő jössz ... és most te kérdezel, hogy ő nem van itt? En nem tudom mi történte? ...

Dóra felugrott.

— En sem tudom! Érted? En sem tudom.

Hát Poldi nem értette. Csak azt látta, hogy Dóra nincs befűzve, hogy a szájáról a ruzst lebeszélte, mert csak a széle felé árnyalódott egy kevés. A haja öszsze-vissza állt, a bőre fényes és sápadt és feldult az egész asszony. Mindezekből pedig azt következtette, hogy baj van. Még pedig nagy.

Most Poldi roskadt a tolelte előtti székbe.

— Dóra, ülj le és mondjál nekem el minden, mert én ... ich kenn' mich nicht aus ...

Na és most Dóra sírva, kiabálva Kláráról, Mátray Sárirol, Bácsról, igazgatósági gyűlésről, Müllerről, ötszáz leles fizetésemeléslről és a többiről mind össe-

vissza elmondott, nincs az a legértelmesebb embere a világnak, aki egy mondatot megértett volna.

Poldi ellenben mindent megértett. Mindent. Nem volt lángész, de asszony volt. Ahogy Dóra beszélt, úgy gondolkodott Poldi és ahogy Poldi gondolkodott, úgy gondolkodnak az asszonyok.

— Na most már értek minden, de mér gondoltál te, hogy Klára jön ide?

— En nem gondoltam, vagy nem tudom mit gondoltam. Tegnap délben jött az a marhá Bács és kérdi, hogy miért hagyta ott Klára az állását és hová ment? Persze engem a guta majd megütött. Szaladtam, felhívtam a telepet, de Klára tényleg nincs ott már két napja. Elutazott és senki sem tudja, hogy hová. Istenem, Istenem. Poldi, mondd meg nekem hol keressem?

Poldi nem hogy találós kérdésekre nem tudott válaszolni, de még gyermekkeresztretjvényt sem tudott megfejteni, hát hogy tudta volna szegény azt, hogy hova ment, vagy hol van Klára?

— En nem tudom ... nem tudom, nyöszörögte. Nem mente talán az anyja, vagy az a pap?

Dóra elgondolkozva ingatta a fejét. Az anyjához biztosan nem, de a paphoz? Hm! Nem. Nem hiszem! ...

Klára nem menekült, hanem felemelt fejjel és undorral ment el ...

Egy ideig csend volt.

Te Poldi, gyere velem, menjünk a Klára rokonaihoz, ott biztosat tudunk. Telefonon nem hívhatom fel őket, mert nem magyarázhatok el mindent ... Add csak ide a táskámat ... Mikor mén a legközelebbi vonat? ...

— Hány óra most? Fél négy? Poldi siess! Öltözz!

— Öt előtt indul a legközelebbi vonat ... Félhét-re ott vagyunk és kilenc előtt már jövünk vissza ... és én itt alszom nálád az éjszaka.

Ez sok volt már egy kicsit Poldinak, ez a mindenféle össe-viztaság, utazás, Klára-keresés, Dóra ittlavás-stb. Évekig nem történik semmi és egyszerre any-

nyi minden. Jaj. Ötkor randevu. De Dóra? És Klára? Hát most?

— Megyek! Megyek veled! Szeretem nagy Klára! De csak nem gondolsz, hogy csinálja valami hülyeség? ... Ugy-e nem? ...

— Nem tudom! Nagyon félek Poldi. Jaj Istenem! Miért is avatkoztam bele ebbe a Dobrowszky-fé ügybe?

\*

A Pretz-gyerek megint komiszködött hittanórán. A többi nagy gyönyörűségére. Persze, hogy a bolsvista apja heccelte otthon, hogy hozza zavarba a papot ezekkel a rettenetes kérdésekkel! Ezen szórakozott biztosan az egész kolónia az epres környékén. Egy kilenc éves teljesen romlott kis gonosztevő ...

Az iskolában a gyerekek, az egyházközségi gyűlésen a tagok. Mindig mindenhol bántják, üldözik sértik. Miért? Ez nem olyan pálya, mint az orvosi, vagy ügyvédi, vagy hivatalnoki pálya? Vagy éppen olyan. Nincs már nyugalma az embernek sehol? Minek és hova kellett volna mennie, hogy bekéje legyen?

A legjobb lett volna a vadak közé menni hittéri tőnek. Azok legfeljebb hirtelen megölték volna. Éz negyedóra alatt el lett volna intézve. De ezek? Ezek naponta percnként szurják, bántják ... Ki van ben az iródban? Micsoda lárma? Vagy sírás? ...

Egy pillanatra elnémultak mindannyian, amikor belépett. Anna néni volt az első, aki lakonikus rövid séggel bejelentette, hogy Klára eltűnt. Klárát keresik és Klárát nem találják.

— Kiii!

— Kedves plébános ur, rettenetesen oda vagyok. Két napja keresem Klárát ... Nem aludtam semmit ... Ezt Dóra mondta és kétségbeesve állt a pap elé. Ennek arcát előntötte a vér. Keze ökölbe szorult és felemelte ... Felemelte a Dóra arcáig ...

Ez engem most megüt? Ez villant át a Dóra agyán. De nem ütötte meg. Sulyosan ejtette le öklét.

(Vége következik.)

# SPORTSEMÉNYEK

A nemzeti bajnokság bizottságának döntése

## Elutasították

### a CAO és az Unirea Tricolor óvását Az UDR és Phönix bekerültek az A-ligába

A román ország sportkörei nagy érdeklődéssel várták a nemzeti bajnokság döntését az Unirea Tricolor és a CAO által az utolsó minősítő mérkőzés ellen beadott óvások ügyében.

A nemzeti bajnokság bizottsága szereddente tartott ülésén tárgyalta az óvásokat és tegnap délelőtt hirdette ki a döntését. Eszerint az Unirea Tricolor óvását az UDR elleni mérkőzés ügyében elutasították,

amely megállapítások szerint a fővárosi csapat elszállásolása és ellátása nem megfelelő volt, a pálya semlegességét és a közönség magatartásával kapcsolatban indokolást pedig a bizottság alaptalannak találta. A pálya két oldalának szabálytalanságára való hivatkozást a bizottság

elkésztettnek nyilvánította. Megállapította a bizottság Niculescu vezetésével tett kísérlettel kapcsolatban, hogy az óvás nem lehet akadály a mérkőzés lebonyolításának, azonban az ügyet további vizsgálat céljából áttették a buresztinai futballkerület vezetőségéhez. A döntés alapján tehát az UDR jogosan került be

az A-ligába. Ami a CAO óvását illeti, a bizottság elutasította a CAO által javasolt új mérkőzés kiállítására irányuló kérelmet, mivel az indoklással, hogy az iratok elégedő minőségűek, nem voltak elegendőek a döntés meghozatalára. A bírói je-

lentésre rávezetett kontesztációt elutasították, mert az nem tartozik a játékvezetéshez. A pályán kívül, a városban történt incidensek pedig — a bizottság szerint — nem befolyásolhatják az eredmény igazolását, mert nem akadályozták meg a CAO csapatát, a pályán való megjelenésben.

A pályán történt incidensekkel kapcsolatban a bizottság megállapította a bírójelentésből és a szövetségi kiküldött jelentéséből, hogy a közönség valóban ellenségesen viselkedett a CAO ellen, azonban ez sem befolyásolta a játék szabályszerű lebonyolítását. A gól elérése a bírójelentés szerint érvényes volt, mert egyedül a játékvezető hivatott ennek a megállapítására. A bizottság megállapítása szerint a játékosok közötti incidensek nem voltak komolyak és nem voltak elkerülhetők a minősítő mérkőzésen. Megállapították azt is, hogy a CAO csapata

vezetői elutasították a pályát, tehát nem kényeszerből cselekedett. Mindezek alapján elutasították az újrajátszás iránti kérelmet és a CAO csapatát a minősítő mérkőzésektől

visszaléptettek minősítő. Ezenkívül Popescut, a CAO vezetőjét hat hónapra felfüggesztették. A bizottság döntése azt jelenti, hogy a Phönix került az A-ligába és a CAO több mint negyedszázados működés után visszaesett a B-ligába.

### A VENUS HÁROM MÉRKŐZEST BONYOLIT LE A NEMZETI BAJNOKSÁG KEZDETE ELŐTT

A fővárosi Venus együttesének játékosai augusztus elsajén megkezdik a rendszeres edzést a nemzeti bajnokság mérkőzéseire. A bajnoki mérkőzések előtt augusztus első felében három barátságos küzdelmet bonyolít le, amelyen az Unirea Tricolor, Victoria és a Chinezul-Ilsa csapata lesznek az ellenfelek. Az Unirea Tricolor elleni mérkőzést Jordache, a Chinezul-Ilsa elleni mérkőzést pedig Demetrovici átengedéséért játsszák le.

### Negyvenezer lei prémiumot nyertek kilitásba a Ripensia játékosainak

A Ferencváros csapata Budapesten készen áll a Ripensia elleni mérkőzésre. Lazar Cornel dr., a Ripensia elnöke tegnap Budapestre érkezett, a Ripensia labdarúgó csapata a délután, Dattiloa, az olasz játékosok pedig holnap érkeznek meg a magyar fővárosba. Az Új Nemzedék lapja jelentése szerint a Ripensia játékosainak fejéknként több mint negyvenezer lei jutalmat helyeztek kilitásba, ha harmadik mérkőzést esélyesnek ki a Ferencvárossal szemben.

### TOKIO HELYETT HELSINGFORSBAN LESZ AZ OLIMPIÁSZ

Hírből a japán olimpiai bizottság azokat a híreket, hogy Japán nem rendezi meg a tokiói olimpiászt, angol és német sportkörökben mégis arról beszélnek, hogy a tokiói olimpiász elmarad és 1940-ben Helsingforsban rendezik meg a nagyszabású sporteseményt. Angol sportkörök azt a lehetőséget is mérlegelik, hogy amennyiben Finnország nem vállalja az olimpiász megrendezését, akkor London számára kéri ezt a jogot. Németországban sajnálkozással fogadták azt a hírt, hogy nem Tokióban lesz az olimpiász. A tél olimpiász megrendezését Norvégia bízta. Budapesten azzal a lehetőséggel is számolnak, hogy teljesen elmarad 1940-ben az olimpiász és ennek következtében csak olimpiászpótló rendezésre kerülne a sor. Az olimpiász sorsa tehát jelenleg Helsingfors és Oslo választól függ.

### KISORSOLTÁK AZ ŐSZI NEMZETI BAJNOKSÁG KÉT FORDULÓJÁT

A nemzeti bajnoki bizottság tegnap délelőtt kisorsolta az 1938-1939. évi nemzeti bajnoki küzdelmek első két fordulóját, amelyeket augusztus 21-én és 28-án bonyolítanak le. A sorsolás eredménye a következő: augusztus 21-én Rapid—Juventus, Venus—Ripensia, Sportul Studentesc—AMEFA, Phönix—UDR, Chinezul-Ilsa—Tricolor CFPV, Gloria—Victoria. Augusztus 28-án: Sportul Studentesc—Juventus, Rapid—Chinezul-Ilsa, Ripensia—Tricolor CFPV, AMEFA—Venus, Phönix—Gloria, UDR—Victoria.

### Kukuljevics jugoszláv tennisező megnyerte Hollandia bajnokságát

Hollandiában most fejeződtek be a tenniszbajnokság küzdelmei. A férfi egyes bajnokságot a jugoszláv Kukuljevics nyerte meg, aki 6:4, 6:3, 6:2 arányban legyőzte Hughant. Itt említjük meg, hogy Lettország női egyes bajnokságát a magyar színkeben versenyző Somogyi Klára nyerte meg.

**Szabályszerű közlekedés!**

Föltétlenül megfelel ennek az előírásnak járműve, ha ellátja BOSCH utjelzővel és BOSCH Stop hátlámpával, valamint a többi BOSCH felszereléssel, amelyek tökéletes biztonságot nyújtanak. BOSCH gyártmányú az összes szaktüreltekben kapható!

**BOSCH**

A MEGBIZHATÓ FELSZERELÉS MINDEN GÉPJÁRMŰ SZÁMÁRA  
LEONIDA & Co. București és fiéklél  
BOSCH SERVICE: Leonida & Co. București  
Soc. Accumulator, Timișoara  
H. Danek, Braşov  
Müller & Lorenz, Sibiu

# = KÖZGAZDASÁG =

## Hatezer vagon buza kivitelét megengedték Németországba

A nemzetgazdasági minisztérium mellett működő, a buzakivitel fejlesztésével és ellenőrzésével foglalkozó bizottság megengedte hatezer vagon buzának Németországba való kivitelét. A kiviteli engedélyeket még a tegnapi ülésen szétosztották az egyes exportcégek között. A hatezer vagon a román-német gazdasági megállapo-

dásban Románia számára biztosított 15.000 vagon buzakontingens egyrésze, amelyre eddig mindössze 5000 vagonot exportáltak. Ugyanakkor a kormány a tengerivetések kedvező helyzetére való tekintettel elhatározta hogy az eddigi kivitelén kívül további kétezer vagon tengeri exportjára ad ki engedélyeket.

### NEM LEHET SZARVASMARHÁT EXPORTÁLNI PALESTINÁBA.

Constantából jelentik: A palesztinai kormány értesítette a constantai kikötőhatóságokat, hogy a palesztinai eseményekre való tekintettel a palesztinai kormány július 26-ig betiltotta a romániai szarvasmarhák kivitelét Palesztina felé. Ilyen módon több mint háromszáz szarvasmarha vesztet el a constantai kikötőben, ami öt millió lei értéket képvisel, Palesztina tulajdonképpen egyik legfontosabb elhelyezési piaca a romániai állatexportőröknek.

Uj gazdag széntelepek Oroszországban. Moszkvából jelentik, hogy Oroszország Bashiria nevű tartományában megkezdődött az ott felfedezett gazdag széntelepek kiaknázása. Az új szénbányák tartalékait hatvan millió tonnára becsülik.

Hetvenkét megye iparossága találkozik. Az iparosközületek delegátusai, valamint az iparosközületeken kívülálló iparosok, július 17-én, vasárnap, hetvenkét megyéből adnak egymásnak Sighisoaraan találkozót. Mintegy száz delegátus vesz részt az ország minden részéből a sighthisoarai értekezleten, ahol megvitatják az iparosság országos szervezkedésének kérdését. Ugyanakkor részleteiben kidolgozzák a napirend pontjait, megállapítják a kongresszus határidejét, helyét és megszervezik a napirendi kérdések előadóját. Az előkészítő bizottság ezúton is felhívja az iparosközületek vezetőségét, hogy minél nagyobb számban delegálják megbízottjaikat az előkészítő bizottságba. Az előkészítő bizottságba kiküldött tagokat hetes bizottság fogadja vasárnap Sighisoaraan, amely már megtette a szükséges intézkedéseket az értekezlet megtartására. Az értekezlet július 17-én, vasárnap délelőtt, 10 órakor veszi kezdetét a Csilag-szálló nagytermében. Ötven százalékos vasuti kedvezmény lesz.

## Mindenki ott lesz szombaton az Arianaban

ahol a kisebbségi újságírók rendezik nyári ünnepélyüket

- Elsőrangú bárműsor, sztepp és tangószámok
- KATONA BERTA bécsi dalokat énekel
- GROSSMANN JÓZSEF zenetanár citerazenekara hangversenyez
- ÉRTÉKES TARGYAKAT: hordó sört, kis zsák lisztet, ruhaszövetet nyerhet
- Lampion és szerpentinerdővel lesz a kerthelyiség bevonva
- Elsőrangú jazz játsza a tánczenét

## Mindenki ott lesz és jól fogja érezni magát az Arianaban

# Rádió

PÉNTEK, JULIUS 15.

**Bucuresti, 6.30:** Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Időszéri műsor. 19.15: Molzoi-zene. 20.40: Verdi: Aida, négyfelvonásos opera lemezről. A szünetben: hírek, 23.45: Hírek közvetítése külföldre németül és angolul. Utána: Közlemények.

**Budapest I, 7.45:** Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás.

**13.05:** Budapesti Koncert Szalonzenekar. 14.30: Cigányzene. 17.15: Diákfelőra. 18: A finn társadalomban. 18.30: Jazz. 19: Sportközlemények. 19.45: Külügyi negyedóra. 20: Zongoraszámok. 20.30: Felolvasás. 21.15: Hírek. 21.35: Hanglemezek. 22.40: Időjárásjelentés. 24.10: Cigányzene 1.05: Hírek.

**Budapest II, 20:** Versek. 20.30: Zenekari hangverseny. 22.05: Hírek.

**Bécs, 17:** Szórakoztató zene. 20: Hangverseny. 21.10: Szimfonikus hangverseny.

**Belszék, 19.20:** Hangverseny. 22: Szórakoztató zene.

**Milánó, 20.30:** Szórakoztató zene. 22: Hangverseny. 22.30: Szimfonikus hangverseny.

**Prága, 20.25:** Szórakoztató zene. 21.30: Hangverseny. 22.05: Szórakoztató zene.

**Varsó, 18:** Táncczene. 19.10: Hangverseny. 20.30: Táncczene. 23: Lemezek.

SZOMBAT, JULIUS 16.

**Bucuresti, 6.30:** Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Rádiózenekar. 20.35: Gheorghen Vilea Calopi román dalokat énekel. 21.15: Ghinda-táncczene. 22.30: Hírek. 22.45: Közvetítés egy étteremből. 23.45: Hírek közvetítése külföldre franciául és angolul. Utána: Közlemények.

**Budapest I, 7.45:** Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Énekszámok. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 16: Arfolyambírek. 17.15: Mesék. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Séta a magyar

Alpok gyöngyén. 18.45: Cigányzene. Magyarország és Németország válogatott vízipól csapatának mérkőzése. 20.30: 1. honvédelmi vezényelők zenekara. 21.40: Hírek. 22: Nótaszünet. 23: Időjárásjelentés. 24.20: Hanglemezek. 1.05: Hírek.

**Budapest II, 18:** Táncclemezek. 19.15: Felolvasás. 19.45: Zongora. 20.30: Mezőgazdasági felőra. 21.25: Lemezek. 22.50: Hírek.

**Bécs, 20:** Táncc és operettrez. 23.30: Szórakoztató zene.

**Belgrád, 19.15:** Lemezek. 22: Szórakoztató zene. 23.15: Hangverseny. 24.30: Hírek.

**Milánó, 20.30:** Szórakoztató zene. Opera. 24.15: Táncczene.

**Prága, 19.20:** Hangverseny. 20.20: Szórakoztató zene. 23.15: Lemezek. 24.30: Hírek.

**Varsó, 18:** Táncczene. 19.10: Hangverseny. 22.10: Szórakoztató zene.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Bratianu 4, II. kerület: Idmász-trafik, Piaja Badea Carjan 8 - Kardos-trafik, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanilor 2. - Harmadik kerület: Helfrbein-trafik, Piaja Lahovari

1 szó ára 1 le, vastagabb betűvel 2 le  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 le

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piaja Küttl - Nogrady-trafik, Tivoli mellett - Olariu-trafik, Piaja Dragulina 6 - Vittek-trafik, Boulevard Carol 54 - Galgoczy-trafik, Strada Bratianu 15 a. Telefon 8-49

## Alkalmazás

**Mindenes szobaleány**  
csakis éves bizonyítványokkal, felvétetik. II., Str. Petru Tegel 1. Délben 1-3 óra között. (1981)

**Szobalány**  
éves bizonyítványokkal felvétetik. IV., Str. Mircea Voda 3. (2008)

**Bejáró mindenés**  
tisztas, rendes, felvétetik. IV., Str. Mircea Voda 3. (2009)

**Két szobaleányt**  
azonnali belépésre keresünk Püspöki-palota, Str. Lovovici 4. szám. (2048)

## Állást keres

**Raktárnoki**  
vagy ehhez hasonló állást keresek. Cim a kiadóban. (2040)

**Házmesteri állást**  
azonnalra keresek, II. kerület, Str. Tegrafului 18. (2052)

**Takarítónő**  
tisztas, megbízható, rendes, az esti órákra, iroda vagy rendelő takarítását vállalja. Cim a kiadóban. (2053)

**Önálló varrónő**  
olcsón házakhoz ajánlkozok. Vidékre is megy. Horváth R. II., Stefan cel Mare 39. szám. (2006)

**Ha szép akar lenni**  
Használjon KULKA-téle lilium-tejkrém, lilium-lejzappant és liliumpuder három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszerárban a „Fekete Sasoz” I., Piaja I. C. Bratianu

## Adás-vétel

**Sziementihali**  
fajtiszta fiatal tehén, 12 darab, 1 darab apaállat, prima gazdasági felszerelés és külön 200 holdas uribirtok vasuti állomás és műút mellett eladó. Kardos, II. kerület, Stefan cel Mare 4. (2040)

**Házhely**  
szép helyen jutányos áron eladó, ugyanott használt férfiöltönyök eladók. IV., Str. Preyer 30. (2012)

**Bélyeg!**  
Szállítók komplett román, magyar, német, osztrák, jugoszláv, olasz, holland, svájci, orosz, francia stb. jubileumi sorozatokat, jutányos áron. Dóczy Lajos, Timisoara, Ronat, Strada Nepeş 2. (1936)

**Családi ház**  
40 év óta fennálló mészárosüzlettel, öregség miatt eladó. Tormac, házs. 17. (2021)

**5 ház hely**  
a második kerületi szőlőkben, Hönig-utca és Breselmayer-utca sarkán eladó. Miolan Teodor, I., Str. Homer 1. (2028)

**200 hold föld**  
I. osztályu, esetleg kevesebb is, eladó. Cenanadul mare községben, holdanként 22.000 leért. Cim a kiadóban (2027)

**Nagy terméskövek**  
eladók. Megtekinthetők I. kerület, Str. Homer 1. (2026)

**4 szárnyas ablak**  
modern ház részére eladó. I. kerület, Str. Homer 1. (2025)

**Leanderek**  
különböféle színben jutányosan eladók. Jobba, III., Str. Ion Vasij 40. (2038)

## 1938 ÉVI ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

Kezdet: augusztus 28

Felvilágosítást ad  
**LEIPZIGER MESSAMT  
LEIPZIG (Deutschland)**

vagy  
Angerbauer Jenő tb. képviselő, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Tel. 70.



60% menetdíj-  
kedvezmény

Az összes német  
vasutvonalakon

## Begovits nyári tánciskolájában



minden csütörtök és vasárnap  
**táncoktató**

## Baile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsögő strandfürdője megnyit.



**SZIV** es vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesebetegedéseknél, a veszevezeték zavarainál (prostata stb. rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.

Pausákura 15 napra 2200 és 2700 le. Káfolazene: Prospektus szétküldése díjtalan

**Két dupla ablak**  
komplett üveggel, hossza 1.90, szélessége 1 m., olcsón eladó. Mora János, Ronat, Casa Muntean 8. (2024)

**Vendéglő**  
brevéttel és inventárral átadó. Cim a kiadóban. (2025)

**Kis-bérlő**  
jó helyen és kifogástalan állapotban 3x3 szobás és 1x1 szobás lakással eladó. Ügynökök díjaztatnak. Cim a kiadóban. (2026)

**Autó**  
nyolc hengeres, csukott Ford, egészen jó állapotban, olcsón eladó. III., Str. Wilhelm Mühle 23. (2027)

## Lakás

**Kétszobás**  
fürdőszobás lakást keresek az I. kerület közelében. Cimeket „Pontos fizető” jel alatt a kiadó továbbít. (2028)

**Két garcon lakás**  
modern, külön fürdőszobával, állagilag jó, meleg vízzel, kiadó. Villa Cornelia, I. kerület, Str. Homer 1. (2029)

**Modern**  
kétszobás lakás, nagy előszobával a központban. IV., Str. Fröbl 33. (2030)

**Két egymásba nyíló**  
elegáns utca; szoba irodának, rendelőknek nagyon alkalmas, azonnalra is kiadó. Strada Alex. Bonnaz 9. (2031)

**Lakás**  
szép egyszobás új házban vízvezeték, terrasszal aug. 1-re kiadó. III. kerület, Strada Pumnul 5. (2032)

## Különböféle

**Sorsjegyek.**  
Az állam sorsjátékját XVII. század óta ismert sorsjegyekkel, általában ismert szerencseszámokkal rendelkező March trafikban Timisoara IV., Piaja Küttl No. 1 Régi, kipróbált diszkrét elárulástóhely: Eddig több millió forintot fizetett ki, mert „Aki March trafikban vesz Annak szerencséje lesz (132)

**RÉVESZ ROBERT**  
urat kéri, okvetlen jelentkezék 14-14-es telefonon.

**Hirdessen**  
a Déli Hírlapban